

REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**z dnia 29 kwietnia 2015 r.****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2013**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając swoją decyzję w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2013,
 - uwzględniając art. 94 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A8-0084/2015),
- A. mając na uwadze, że zgodnie ze sprawozdaniem finansowym ostateczny budżet Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (zwanego dalej „Centrum”) na rok budżetowy 2013 wyniósł 52 193 667 EUR i w stosunku do roku 2012 był większy o 8,08 %;
- B. mając na uwadze, że w swoim sprawozdaniu dotyczącym rocznego sprawozdania finansowego Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2013 (zwanym dalej „sprawozdaniem Trybunału”) Trybunał Obrachunkowy stwierdził, iż uzyskał wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Centrum jest wiarygodne oraz że transakcje leżące u jego podstaw są legalne i prawidłowe;
- C. mając na uwadze, że zadaniem Centrum jest zapewnienie wszystkim instytucjom i organom UE, które zwrócą się o taką pomoc, usług tłumaczeniowych niezbędnych do ich działania;

Działania podjęte w następstwie udzielenia absolutorium za rok 2012

1. zauważa na podstawie sprawozdania Trybunału, że dwa działania naprawcze podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami są „w trakcie realizacji”;
2. na podstawie informacji od Centrum uznaje, że Centrum opracowało plan działania, aby zmniejszyć koszty administracyjne stwierdzone w obszarze zasobów ludzkich, obiegów finansowych, IT i infrastruktury; na podstawie informacji od Centrum stwierdza, że Centrum osiągnęło limit możliwości, jeśli chodzi o obniżanie kosztów administracyjnych;

Zarządzanie budżetem i finansami

3. zwraca uwagę, że wysiłki związane z monitorowaniem budżetu w ciągu roku budżetowego 2013 doprowadziły do osiągnięcia wskaźnika wykonania budżetu w wysokości 83,47 %, natomiast wskaźnik wykonania w odniesieniu do środków na płatności wyniósł 77,68 %;

Umowy ramowe

4. zauważa, że w 2008 r. Centrum zawarło 472 umowy ramowe z wykonawcami usług tłumaczeniowych, na okres nieprzekraczający czterech lat; odnotowuje ponadto, że w 2012 r. Centrum wzięło udział w prowadzonym przez Komisję postępowaniu o udzielenie zamówienia na usługi tłumaczeniowe, ale nie udało się dojść do porozumienia z Komisją co do warunków umowy;
5. stwierdza, że w związku z tym Centrum przedłużyło obowiązywanie dotychczasowych umów ramowych o rok; zauważa z zaniepokojeniem, że choć dokonano tego na podstawie derogacji wydanej przez dyrektora Centrum, przedłużenie takie nie jest zgodne z przepisami wykonawczymi do regulaminu finansowego Centrum, w których przewidziano, że maksymalny okres obowiązywania umów ramowych wynosi cztery lata;

6. na podstawie informacji od Centrum uznaje, że jeśli nie doszło do porozumienia z Komisją, to wynikało to z faktu, że Komisja zmieniła warunki przetargu na późnym etapie postępowania; zauważa, że Centrum postanowiło przedłużyć obowiązujące umowy, gdyż brak umów do momentu zorganizowania nowego przetargu mógłby mieć negatywny wpływ;

Zobowiązania i przeniesienia

7. przyznaje, że w swoim sprawozdaniu Trybunał nie stwierdził istotnych problemów dotyczących poziomu przeniesień w 2013 r.; zauważa, że na 2014 r. przeniesiono 5,79 % środków budżetowych;

Mechanizmy kontroli wewnętrznej

8. uznaje, że w 2013 r. Służba Audytu Wewnętrznego Komisji (IAS) przeprowadziła pełną ocenę ryzyka, w wyniku której opracowano strategiczny plan kontroli wewnętrznej IAS dla Centrum, zawierający wykaz zagadnień kontrolnych proponowanych na okres 2014–2016;
9. przyznaje, że ze względu na różne ograniczenia, takie jak przeprowadzka do budynku Drosbach, postęp osiągnięty w realizacji niektórych działań ujętych w planie działania kontroli wewnętrznej nie był tak duży, jak pierwotnie zakładano;
10. zauważa z zaniepokojeniem, że w trakcie prowadzenia analizy ryzyka Służba Audytu Wewnętrznego zauważyła pewne procesy charakteryzujące się wysokim ryzykiem nieodłącznym, które nie mogły zostać uznane za mogące podlegać audytowi w ramach planu kontroli, ponieważ kontrole oceniono jako brakujące lub niewystarczające; wskazuje, że Zarząd Centrum przedłożył IAS plan działania mający na celu zaradzenie tym niedociągnięciom oraz że działania podejmowane w tym względzie przez Centrum będą monitorowane przez IAS;
11. przyjmuje do wiadomości, że Służba Audytu Wewnętrznego sprawdziła wdrożenie swoich wcześniejszych zaleceń w drodze przeglądu dokumentacji oraz że na dzień 31 grudnia 2013 r. wdrożono wszystkie wcześniejsze zalecenia o zasadniczym znaczeniu; zauważa, że jedno bardzo ważne zalecenie jest w trakcie realizacji oraz że wdrażanie innego bardzo ważnego zalecenia zostało opóźnione; apeluje do Centrum o zajęcie się tą kwestią i poinformowanie organu udzielającego absolutorium o wdrożeniu zaleceń;
12. zauważa z zaniepokojeniem, że formalne delegacje udzielane przez urzędników zatwierdzających nie zawsze są zgodne z uprawnieniami do zatwierdzania transakcji w systemie rachunkowości memoriałowej (ABAC); na podstawie informacji od Centrum uznaje, że Centrum zaktualizowało formalną delegację, aby dostosować ją do uprawnień w systemie ABAC;

Przesunięcia

13. zauważa, że zgodnie z rocznym sprawozdaniem z działalności Centrum oraz sprawozdaniem Trybunału, poziom i charakter przesunięć w roku 2012 nie wykracza poza ramy określone w przepisach finansowych;

Postępowania o udzielenie zamówienia i procedury naboru pracowników

14. zauważa, że w odniesieniu do 2013 r. ani wybrane do kontroli transakcje, ani inne ustalenia kontroli nie dały podstaw do sformułowania przez Trybunał Obrachunkowy w jego sprawozdaniu jakichkolwiek uwag dotyczących prowadzonych przez Centrum postępowań o udzielenie zamówienia;

Zapobieganie konfliktom interesów i zarządzanie nimi oraz przejrzystość

15. na podstawie informacji od Centrum uznaje, że Centrum dokonało oceny swojej strategii zapobiegania konfliktom interesów i zarządzania nimi na podstawie wytycznych Komisji dotyczących zapobiegania konfliktom interesów i zarządzania nimi w zdecentralizowanych agencjach UE; odnotowuje, że na podstawie tej oceny Centrum opracowało nową strategię, która przewiduje podawanie do wiadomości publicznej życiorysów i deklaracji o braku konfliktu interesów członków zarządu, dyrektora i urzędników kadry kierowniczej wyższego szczebla;

16. zauważa, że Centrum przedstawiło nową strategię zarządowi w 2014 r. i że została ona zatwierdzona dnia 29 października 2014 r.; przyznaje, że Centrum zamieściło na swojej stronie internetowej życiorysy i deklaracje o braku konfliktu interesów członków zarządu; wzywa Centrum do zapewnienia łatwego dostępu do tych dokumentów;

Wyniki

17. na podstawie sprawozdania Trybunału zauważa, że stan środków gotówkowych w posiadaniu Centrum zwiększył się z 35 000 000 EUR pod koniec 2012 r. do 40 000 000 EUR pod koniec 2013 r.; odnotowuje ponadto, że w tym samym okresie nadwyżka budżetowa i rezerwy wzrosły z 30 900 000 EUR do 37 500 000 EUR;
18. na podstawie informacji uzyskanych od Centrum stwierdza, że nadwyżka budżetowa z 2012 r. spowodowana była głównie czynnikami zewnętrznymi znajdującymi się poza kontrolą Centrum oraz że Centrum podjęło działania w celu ograniczenia tej nadwyżki; zauważa, że w świetle analizy kosztów w 2012 r. oraz analizy kosztów z pierwszej połowy 2013 r. Centrum postanowiło obniżyć ceny na 2014 r.; na podstawie informacji uzyskanych od Centrum odnotowuje, że jego budżety na 2014 i 2015 r. zaplanowano jako budżety deficytowe, aby wykorzystać część nadwyżki z poprzednich lat;

Inne uwagi

19. uznaje, że Centrum rozpoczęło działalność w 1994 r. i od tamtej pory funkcjonuje na podstawie korespondencji i wymiany ustaleń z przyjmującym je państwem członkowskim; stwierdza, że negocjacje Centrum z przyjmującym je państwem członkowskim dotyczące jego siedziby głównej dobiegają końca i że Centrum podpisało z rządem Wielkiego Księstwa Luksemburga umowę w sprawie siedziby; zauważa, że Centrum oczekuje na ostateczne potwierdzenie w tym względzie;
20. w odniesieniu do innych uwag towarzyszących decyzji w sprawie absolutorium, które mają charakter horyzontalny, odsyła do swojej rezolucji z dnia 29 kwietnia 2015 r. ⁽¹⁾ w sprawie wyników, zarządzania finansami i kontroli agencji.

⁽¹⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P8_TA(2015)0130 (zob. s. 431 niniejszego Dziennika Urzędowego).